

ROUMANIE
MINISTRE DE L'EDUCATION ET DE LA RECHERCHE

Série Y N° 0000491

Photo du titulaire sous cachet de l'établissement

DIPLÔME DE MAÎTRISE

L'ACADEMIE DES FORCES TERRESTRES « NICOLAE BĂLCESCU » de SIBIU

en base à l'admission à l'examen de Maîtrise de la session de JUILLET 2006, sur proposition de l'ACADEMIE DES FORCES TERRESTRES « NICOLAE BĂLCESCU » (CHAIRE de MANAGEMENT)

confère à
Monsieur **SÎRGHI M. Vladimir**

né le 06 JANVIER 1984 à UNGHENI, département de UNGHENI, pays : Rép. de MOLDAVIE, qui a achevé ses études à l'ACADEMIE DES FORCES TERRESTRES « NICOLAE BĂLCESCU » de SIBIU,

le TITRE de **DIPLÔMÉ EN MANAGEMENT DE L'ORGANISATION**

Domaine : **Science Militaire**

Spécialisation : **Management de l'Organisation**

Durée des études : **4 ans**

Pour faire valoir ce que de droit.

Le PRÉSIDENT de l'Académie,

signé L.S. indéchiffrable sous cachet de l'établissement

Le DOYEN,
signé indéchiffrable

Le SECRETAIRE CHEF, signé indéchiffrable

N° 166 du 27.07.2006

Le présent diplôme est accompagné du Supplément au Diplôme

Les résultats obtenus à l'examen de Maîtrise figurent au verso

Verso :

RESULTATS OBTENUS A L'EXAMEN DE MAÎTRISE

EPREUVE	NOTE	CREDITS
1. Connaissances fondamentales et de spécialité	7,10 (sept 10%)/10	
2. Mémoire de Maîtrise	9,36 (neuf 36%)/10	

Moyenne à l'examen de Maîtrise	8,23 (huit 23%)/10
--------------------------------	--------------------

Le DOYEN,
signé illisible

Le SECRETAIRE CHEF DE LA FACULTE,
signé illisible

La moyenne à l'examen de Maîtrise est calculée comme moyenne arithmétique des notes obtenues aux deux épreuves, avec deux décimales, sans arrondir.

Au cas où l'épreuve 1 comprend plusieurs contrôles, sera retenue la moyenne arithmétique des contrôles respectifs.

La rubrique « Nombre de crédits » est complétée selon le cas ; la correspondance entre notes et crédits est établie en conformité avec les réglementations propres à chaque établissement d'enseignement supérieur.

NB du traducteur : **notation sur 10** en Roumanie

Traduction certifiée sincère et conforme à la photocopie en langue roumaine,

Avignon, le 17 janvier 2014

E. Barthouil-Ionesco

Elena BARTHOUIL - IONESCO
 TRADUCTEUR - INTERPRETE EXPER
 ASSERMENTE
 PRÈS LA COUR D'APPEL DE NÎMES
 (LANGUE ROUMAINE)
 Tél. / Fax. 04 90 89 48 37

Seria Y Nr. 0000491



ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII



DIPLOMĂ
DE
LICENȚĂ



ACADEMIA FORTELOR TERESTRE "NICOLAE BĂLCESCU" SIBIU

pe baza promovării examenului de licență din sesiunea IULIE
anul 2006 la propunerea ACADEMIEI FORTELOR TERESTRE
"NICOLAE BĂLCESCU" (CATEDRA MANAGEMENT)

conferă

D. orinului SÎRGHI M. VLADIMIR
născut... în anul 1984 luna IANUARIE ziua 06
în localitatea UNGHENI județul UNGHENI
țara R. MOLDOVA absolvent... a / ACADEMIEI
FORTELOR TERESTRE "NICOLAE BĂLCESCU" SIBIU

TITLUL de LICENȚIAT ÎN MANAGEMENTUL ORGANIZAȚIEI

în domeniul ȘTIINȚĂ MILITARĂ
specializarea MANAGEMENTUL ORGANIZAȚIEI

Durata studiilor: 4 ani.

Titularului acestei diplome i se acordă toate drepturile legale.



RECTOR

SECRETAR ȘEF

DEZ. AN.

Nr. 166 din 27.07.2006

Diploma este însoțită de suplimentul la diplomă.
Rezultatele obținute la examenul de licență sunt înscrise pe verso.

REZULTATELE EXAMENULUI DE LICENȚĂ

Nr. crt.	PROBA	NOTA	Nr. credite
1.	Cunoștințe fundamentale și de specialitate	7,10 (șapte 10%) (în cifre și litere)	-
2.	Lucrarea de licență	9,36 (nouă 36%) (în cifre și litere)	-
Media examenului de licență		8,23 (opt 23%) (în cifre și litere)	-

DECAN



SECRETAR ȘEF
FACULTATE,



Media examenului de licență se calculează ca medie aritmetică a notelor celor două probe, cu două zecimale, fără rotunjiri

În cazul în care proba 1 cuprinde mai multe verificări, se va trece media aritmetică a verificărilor respective

Rubrica "Nr. credite" se completează numai dacă este cazul, iar corespondența dintre note și credite se stabilește în conformitate cu reglementările fiecărei instituții de învățământ superior


SUPLEMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

¹⁾ Acest supliment se eliberează pentru
diploma Seria Y Nr. 000491
This Supplement is awarded for
Diploma Series Y No. 000491

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER

Numele de naștere <i>Birth name(s)</i>		Nume (dacă este cazul) <i>Family name(s) (if applicable)</i>	
1.1.a.	SÎRGHI	1.1.b.	
Inițiala tatălui <i>Initial(s) of the first father's name</i>		Prenume <i>Given name(s)</i>	
1.2.a.	M.	1.2.b.	VLADIMIR
Data nașterii (zi/lună/an) <i>Date of birth (day/month/year)</i>		Locul nașterii <i>Place of birth</i>	
1.3.a.	6 1 1984	1.3.b.	Loc. UNGHENI Jud. UNGHENI
Număr matricol / Cod de identificare al studentului (CNP) <i>Student identification number</i>		Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>	
1.4.	233002 2000036039245	1.5.	2002

2. INFORMAȚII PRIVIND PROGRAMUL DE STUDII INFORMATION ON THE STUDY PROGRAMME

Titlu acordat (după susținerea examenului de finalizare a studiilor) <i>Conferred title</i>		
2.1. Licențiat în științe militare / Bachelor in Military Science		
Profilul / Domeniul de studiu <i>Main field of study</i>		Specializarea / Specializările (dacă este cazul) <i>Specialization(s) (if applicable)</i>
2.2.a.	Științe militare / Military Science	2.2.b. Managementul organizației / Management of organization
Numele și statutul instituției de învățământ superior care acordă diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>		Facultatea organizatoare a examenului de finalizare <i>Faculty organizing the graduation exam</i>
2.3.a.	Academia Forțelor Terestre "Nicolae Bălcescu" Sibiu - Instituție militară de învățământ superior acreditată / "Nicolae Bălcescu" Land Forces Academy - Military institution of accredited higher education	2.3.b. -
Numele și statutul instituției de învățământ superior absolvite (dacă diferă de 2.3.a., în limba română) <i>Name and status of graduate institution (if different from 2.3.a.)</i>		Facultatea absolvită <i>Graduated Faculty</i>
2.4.a.	-	2.4.b. -
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>		
2.5. - română - Romanian		

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL PROGRAMULUI DE STUDII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE STUDY PROGRAMME

Nivelul programului de studii <i>Level of the study programme</i>		Durata oficială a programului de studii <i>Official duration of study</i>	
3.1.	Studii universitare de lungă durată Long-term higher education	3.2.	4 ani 4 years
Criterii de admitere <i>Admission requirement(s)</i>			
3.3. Diplomă de bacalaureat și concurs de admitere Baccalaureate diploma and admission examination			

4. INFORMAȚII PRIVIND PROGRAMUL DE STUDII ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Form of education

4.1. învățământ de zi
full - time

Cerințele programului de studii
Programme requirements

4.2. - 60 de credite ECTS / an / 60 ECTS credits / year
- 240 de credite acumulate pentru înscrierea la examenul de finalizare a studiilor / 240 credits acquired before final examination

Detalii privind programul absolvit (ex. module sau unități de studiu), calificativele/notele/creditele obținute

(conform Registrului matricol al academiei nr. A 12719, volumul nr. 1 / anul 2002)

Programme details (e.g. modules or units studied), and the individual grades/marks/credits obtained

(according to Students' Registry of the academy no A 12719, no volume 1 / year 2002)

4.3.

Nr.	Denumirea disciplinei Subject	2) Total ore No. hours					Nota / Grade				Nr. credite No. of credits		
		C	S	L	P	LP	Sem. 1		Sem. 2		Sem. 1	Sem. 2	
							E/C	P	E/C	P			
Anul I (anul universitar 2002 / 2003) 1st Year (academic year 2002 / 2003)													
DISCIPLINE ACADEMICE / ACADEMIC DISCIPLINES													
1	TEORIA ORGANIZAȚIILOR ORGANIZATION THEORY	14	28				6.00					4	
2	PSIHLOGIE SOCIALĂ SOCIAL PSYCHOLOGY	14	28				10.00					4	
3	SOCIOLOGIE SOCIOLOGY	14	28				7.00					4	
4	MATEMATICI SUPERIOARE (ALGEBRĂ ȘI ANALIZĂ MATEMATICĂ) SUPERIOR MATHEMATICS (ALGEBRA AND MATHEMATICAL ANALYSIS)	28	28				5.00					5	
5	DREPT INTERNAȚIONAL UMANITAR APLICABIL ÎN CONFLICTELE ARMATE HUMANITARIAN INTERNATIONAL LAW IN MILITARY CONFLICTS	28	14						8.00				4
6	INFORMATICĂ COMPUTER SCIENCE	14	28						9.00				4
7	ECONOMIE POLITICĂ POLITICAL ECONOMY	14	28				8.00					3	
8	FILOZOFIE PHILOSOPHY	14	28						7.00				4
9	SISTEME DE ARMAMENT 1 WEAPON SYSTEMS I	28			28				7.00			3	3
10	CERCETĂRI OPERAȚIONALE ȘI MODELAREA SISTEMELOR MILITARE OPERATIONAL RESEARCH AND MILITARY SYSTEM MODELLING	28	28						6.00				5
11	PROTECȚIA PSIHOLGICĂ ÎN ACȚIUNILE MILITARE PSYCHOLOGICAL PROTECTION IN MILITARY ACTIONS	14	28						8.00				3
12	LIMBA ENGLEZĂ ENGLISH		112						5.00			4	4
13	LIMBA RUSĂ RUSSIAN		28						10.00			3	3
14	PSIHLOGIA EDUCAȚIEI PSYCHOLOGY OF EDUCATION	28	28						9.00				
15	BAZELE INFORMATICE FUNDAMENTALS OF COMPUTER SCIENCE	14	28				10.00						
16	COMPORTARE BEHAVIOUR						9.00		10.00				

4.3.	Nr.	Denumirea disciplinei Subject	2) Total ore No. hours					Nota / Grade				Nr. credite No. of credits	
			C	S	L	P	LP	Sem. 1		Sem. 2		Sem. 1	Sem. 2
								E/C	P	E/C	P		
	17	Limba Română ROMANIAN	28	56						8.00			
DISCIPLINE PREGĂTIRE MILITARĂ / MILITARY TRAINING													
	18	Instrucție tactică TACTICAL TRAINING	12				152			9.00			
	19	Instrucția tragerii cu armamentul de infanterie SMALL ARMS FIRING	6				139			10.00			
	20	Topografie militară MILITARY TOPOGRAPHY	14				28			10.00			
	21	Educație fizică militară MILITARY PHYSICAL EDUCATION					208			10.00			
	22	Legislație și regulamente militare MILITARY RULES AND REGULATIONS	14	2						7.00			
	23	Instrucție de front DRILL TRAINING		38						9.00			
Promovat cu media : 3) Average grade per academic year: 8.00 (opt 08 %) Total credite / Total ECTS: 60													
Anul II (anul universitar 2003 / 2004) 2nd Year (academic year 2003 / 2004)													
DISCIPLINE ACADEMICE / ACADEMIC DISCIPLINES													
	1	etică, deontologie și educație militară ETHICS, DEONTOLOGY AND MILITARY EDUCATION	14	28				9.00				3	
	2	Politologie POLITICAL SCIENCE	14	28				9.00				4	
	3	Informatică COMPUTER SCIENCE	14			28		10.00				3	
	4	Probabilități și statistică PROBABILITIES AND STATISTICS	14	28				5.00				4	
	5	Pedagogie PEDAGOGY	56	28				7.00		5.00		4	4
	6	Teoria generală a științei militare GENERAL THEORY OF MILITARY SCIENCE	14	28						10.00			4
	7	Geografie militară MILITARY GEOGRAPHY	14	14						10.00			3
	8	Managementul organizațiilor militare MANAGEMENT OF MILITARY ORGANIZATIONS	42	42	14			7.00		7.00	7.00	5	5
	9	Elemente de artă militară ELEMENTS OF MILITARY ART	14	28						7.00			4
	10	Istoria artei militare HISTORY OF MILITARY ART	14	28						8.00			3
	11	Limba engleză ENGLISH		112						8.00		4	4
	12	Limba rusă RUSSIAN		28						10.00		3	3
	13	Comportare BEHAVIOUR						10.00		10.00			
DISCIPLINE PREGĂTIRE MILITARĂ / MILITARY TRAINING													
	14	Instrucție tactică TACTICAL TRAINING	22				162			8.00			
	15	Instrucția tragerii cu armamentul de infanterie SMALL ARMS FIRING					138			9.00			
	16	Topografie militară MILITARY TOPOGRAPHY	12				26			8.00			
	17	Educație fizică militară MILITARY PHYSICAL EDUCATION					208			10.00			
	18	Legislație și regulamente militare MILITARY RULES AND REGULATIONS		14						10.00			
	19	Instrucție de front DRILL TRAINING					34			10.00			

4.3.

Nr.	Denumirea disciplinei Subject	Total ore No. hours					Nota / Grade				Nr. credite No. of credits		
		C	S	L	P	LP	Sem. 1		Sem. 2		Sem. 1	Sem. 2	
							E/C	P	E/C	P			
Promovat cu media : ³⁾ Average grade per academic year		8.34 (opt 34 %)					Total credite / Total ECTS:				60		
Anul III (anul universitar 2004 / 2005) 3th Year (academic year 2004 / 2005)													
DISCIPLINE ACADEMICE / ACADEMIC DISCIPLINES													
1	BAZELE LOGISTICE MILITARE INTRODUCTION TO MILITARY LOGISTICS	15	30				6.00				4		
2	MANAGEMENTUL RESURSELOR UMANE MANAGEMENT OF HUMAN RESOURCES	15	15				8.00				5		
3	AUTOVEHICULE MILITARE MILITARY VEHICLES	15				75			10.00		3	3	
4	PRACTICA LA TRUPE TROOP TRAINING								10.00			6	
5	LIMBA RUSĂ RUSSIAN		25						10.00		3	3	
6	BALISTICĂ ȘI TEORIA TRAGERII BALLISTICS AND FIRING THEORY	30	30				5.00				4		
7	ELECTROTEHNICĂ, SISTEME ELECTRICE ȘI AUTOMATIZĂRI ELECTRICAL ENGINEERING, ELECTRICAL SYSTEMS AND AUTOMATICS	15		30			5.00				3		
8	PACHETE DE PROGRAME SOFTWARE	30		30			8.00				4		
9	CUNOAȘTEREA ȘI UTILIZAREA APARATURII DE ARTILERIE MASTERY OF ARTILLERY EQUIPMENT	60					60	9.00	10.00		4	6	
10	COMUNICAȚII MILITARE MILITARY COMMUNICATIONS	20				20			7.00		6		
11	SISTEME DE ARMAMENT 2 (ARTILERIE) WEAPON SYSTEMS 2 (ARTILLERY)	20				50			8.00		6		
12	COMPORTARE BEHAVIOUR						10.00		10.00				
DISCIPLINE PREGĂTIRE MILITARĂ / MILITARY TRAINING													
13	INSTRUCȚIE TACTICĂ TACTICAL TRAINING	9				153			7.00				
14	INSTRUCȚIA TRAGERII CU ARMAMENTUL DE INFANTERIE SMALL ARMS FIRING	8				68			10.00				
15	EDUCAȚIE FIZICĂ MILITARĂ MILITARY PHYSICAL EDUCATION					184			10.00				
Promovat cu media : ³⁾ Average grade per academic year		8.29 (opt 29 %)					Total credite / Total ECTS:				60		
Anul IV (anul universitar 2005 / 2006) 4th Year (academic year 2005 / 2006)													
DISCIPLINE ACADEMICE / ACADEMIC DISCIPLINES													
1	COMUNICARE MANAGERIALĂ MANAGERIAL COMMUNICATION	17	17				6.00				5		
2	Operațiuni Militare în Sprijinul Păcii PEACE SUPPORT OPERATIONS	17	17				9.00				4		
3	MANAGEMENT PUBLIC PUBLIC MANAGEMENT	14	21						7.00		5		
4	LIMBA RUSĂ RUSSIAN		24						10.00		3	3	
5	SISTEME DE ARMAMENT 2 WEAPON SYSTEMS 2	17				34	7.00				3		
6	BAZELE CONSTRUCȚIEI, FUNCȚIONĂRI ȘI EXPLOATĂRI AUTOVEHICULELOR INTRODUCTION TO CONSTRUCTION, OPERATION AND EXPLOITATION OF MILITARY VEHICLES	17				17	7.00				3		
7	TACTICA ARMEL ARTILERIE ARTILLERY TACTICS	31				55			6.00		3	5	
8	TRAGERILE ARTILERIEI ARTILLERY FIRING	48			7	48	9.00			7.00	3	5	

4.3.	Nr.	Denumirea disciplinei Subject	2) Total ore No. hours					Nota / Grade				Nr. credite No. of credits	
			C	S	L	P	LP	Sem. 1		Sem. 2		Sem. 1	Sem. 2
								E/C	P	E/C	P		
	9	TOPOGEODEZIE TOPOGEODESY	41				55			8.00		3	4
	10	DIDACTICA SPECIALITĂȚII SPECIALTY DIDACTICS	24			31				9.00	9.00	3	8
	11	COMPORTARE BEHAVIOUR						9.00		10.00			
DISCIPLINE PREGĂTIRE MILITARĂ / MILITARY TRAINING													
	12	INSTRUCȚIE TACTICĂ TACTICAL TRAINING	4				62			7.00			
	13	INSTRUCȚIA TRAGERII CU ARMAMENTUL DE INFANTERIE (SMALL ARMS FIRE)					28	10.00					
	14	EDUCAȚIE FIZICĂ MILITARĂ MILITARY PHYSICAL EDUCATION					162			10.00			
Promovat cu media : 3) 8.23 (opt 23 %) Total credite / Total ECTS: 80 Average grade per academic year													

Promovat:	Media 4) de promovare a anilor de studii / medie ponderată cu puncte de credit: 8.23	Total credite: 240
Passed:	Average grade:	Total ECTS:

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi;
nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2006 (specializarea Managementul Organizației)
este 7,22 iar media maximă este 9,47, titularul fiind clasat pe locul 102 din total 171 număr de absolvenți
Grading scale from 10 to 1, all grades being integers.
The minimal grade for being passed is 5, and the highest grade is 10.
The minimal grade of study for the class 2006 (specialty Management of organization) was 7.22 and maximum grade was 9.47
The holder was classified on position 102 from the whole 171 number of graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1.

5.2.

www.armyacademy.ro





6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE TITLU INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE DEGREE

Acces la continuarea studiilor după promovarea examenului de finalizare
Access to further study

6.1.

Studii de master
Master programme

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția Position	Semnătura Signature		Funcția Position	Semnătura Signature
7.1.	Rector Rector	Colonel  prof. univ. dr. Alexandru BABOȘ	7.2.	Secretar șef universitate University Registrar	Colonel  Alexandru RIZESCU
7.3.	Decan/Director Dean/Director	Colonel  conf. univ. dr. Benoni SFĂRLOG	7.4.	Secretar șef facultate / departament Department Registrar	
<p>5) Nr. și data eliberării No., dated</p> <p>7.5. 166 / 27/07/2006</p> <p>Acest document conține un număr de 7 pagini. This document contains a number of 7 pages</p>			<p>Stampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal</p> <p>7.6. </p>		

1) Se completează de către instituția de învățământ superior care acordă diploma, care trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe actul de studii pe suplimentul la diplomă
1) To be filled out by the higher education institution which awards Diploma, which must verify the legality of all inscriptions on the Diploma and on the Diploma Supplement

2) Se va menționa numărul total de ore din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P) etc.
2) To mention: total number of hours, of which: total number of courses (C); total number of seminars (S); total number of work courses (LP); total number of projects (P) etc.

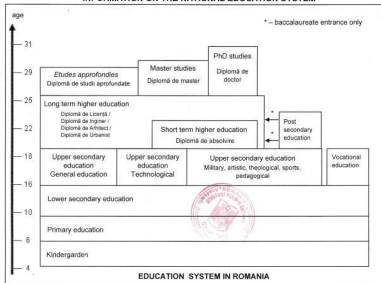
3) Medie aritmetică cu două zecimale, fără rotunjire.
3) Average grade with two decimals, with no approximation.

4) Medie generală cu două zecimale, fără rotunjire.
4) Total average grade with two decimals, with no approximation.

5) Se va completa de către instituția care a organizat școlarizarea titularului, care va menționa în continuare numărul de pagini pe care le conține documentul.
5) To be completed by the institution which provided enrolment of the holder and will further mention the number of pages of the present document.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (fuză vers), se va numerota și se va stampila pe fiecare pagină pe colțul din dreapta jos.
The Diploma Supplement written on A4 format (both sides) shall stamped on each page in the right down corner.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



OVERVIEW OF THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM

Admission to higher education is based on the diploma de bacalaureat (12 years of study), and to the master programmes is based on diploma de licență.

All accredited Romanian universities are using the European Credit Transfer System (ECTS).

After graduation of the short-term higher education (180 ECTS) the diploma de absolvire shall be granted.

After graduating the long-term higher education and having passed the final exams one can obtain: diploma de inginer (300 ECTS), diploma de arhitect (360 ECTS) or diploma de licență in all other fields (240-360 ECTS).

For the authorized and accredited specializations, university programs for distance learning can be organized.

In Romania, the higher education system is organized in an open way, the graduates of the short-term higher education may continue their studies within the long-term higher education.

Etudes approfondies are provided within 2 or 3 semesters (90-90 ECTS) in the same field as the diploma obtained after long-term higher education. At the end, the Studii aprofundate are finalized with a Dissertation, and graduates are awarded the diploma de studii aprofundate.

Master studies last for 2 to 4 semesters (60-120 ECTS) and they are provided either in the field of the diploma de licență or in other fields of studies. Master studies are finalized by a Dissertation and the graduate is awarded the diploma de master.

The PhD studies are finalized by a research thesis, and graduates obtain the diploma de doctor.

The schools of academic post university studies are organized as independent institutions and offer training programmes, which last for 2 or 4 semesters; they are meant to deepen the studies obtained by the long-term higher education diploma. Studies are finalized by a Dissertation. The graduates are awarded the diploma de studii academice postuniversitare.

Post university specialization studies can be attended by graduates of some form of long-term higher education and were awarded a diploma. The duration, curriculum and the finalization method of these studies are approved by the university senates. Graduates are awarded the diploma de studii postuniversitare de specializare.

Universities also provide life-long training programs according to the market demands and the needs of vocational reconversion.

In the healthcare domain, for doctors, specific programmes are provided for granting doctors the specialist certificate - issued by the Ministry of Health.

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

¹⁾ Acest supliment se eliberează pentru
diploma Seria Y Nr. 000491
This Supplement is awarded for
Diploma Series Y No. 000491

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER

<p>Numele de naștere Birth name(s)</p> <p>1.1.a. SÎRGHI</p> <p>Inițiala tatălui Initial(s) of the first father's name</p> <p>1.2.a. M.</p> <p>Data nașterii (zi/lună/an) Date of birth (day/month/year)</p> <p>1.3.a. 6 1 1984</p> <p>Număr matricol / Cod de identificare al studentului (CNP) Student identification number</p> <p>1.4. 233002 2000036039245</p>	<p>Nume (dacă este cazul) Family name(s) (if applicable)</p> <p>1.1.b. </p> <p>Prenume Given name(s)</p> <p>1.2.b. VLADIMIR</p> <p>Local nașterii Place of birth</p> <p>1.3.b. Loc. UNGHENI Jud. UNGHENI</p> <p>Anul înmatriculării Year of enrolment</p> <p>1.5. 2002</p>
--	---

2. INFORMAȚII PRIVIND PROGRAMUL DE STUDII INFORMATION ON THE STUDY PROGRAMME

<p>Titlu acordat (după susținerea examenului de finalizare a studiilor) Conferred title</p> <p>2.1. Licențiat în științe militare / Bachelor in Military Science</p>	
<p>Profilul / Domeniul de studiu Main field of study</p> <p>2.2.a. Științe militare / Military Science</p> <p>Numele și statutul instituției de învățământ superior care acordă diploma (în limba română) Name and status of awarding institution</p> <p>2.3.a. Academia Forțelor Terestre "Nicolae Bălcescu" Sibiu - Instituție militară de învățământ superior acreditată / "Nicolae Bălcescu" Land Forces Academy - Military institution of accredited higher education</p> <p>Numele și statutul instituției de învățământ superior absolvite (dacă diferă de 2.3.a., în limba română) Name and status of graduate institution (if different from 2.3.a.)</p> <p>2.4.a. -</p> <p>Limba (limbile) de studiu / examinare Language(s) of instruction / examination</p> <p>2.5. - română - Romanian</p>	<p>Specializarea / Specializările (dacă este cazul) Specialization(s) (if applicable)</p> <p>2.2.b. Managementul organizației / Management of organization</p> <p>Facultatea organizatoare a examenului de finalizare Faculty organizing the graduation exam</p> <p>2.3.b. -</p> <p>Facultatea absolvită Graduated Faculty</p> <p>2.4.b. -</p>

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL PROGRAMULUI DE STUDII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE STUDY PROGRAMME

<p>Nivelul programului de studii Level of the study programme</p> <p>3.1. Studii universitare de lungă durată Long-term higher education</p> <p>Criterii de admitere Admission requirement(s)</p> <p>3.3. Diplomă de bacalaureat și concurs de admitere Baccalaureate diploma and admission examination</p>	<p>Durata oficială a programului de studii Official duration of study</p> <p>3.2. 4 ani 4 years</p>
---	---

4. INFORMAȚII PRIVIND PROGRAMUL DE STUDII ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Form of education

4.1. învățământ de zi
full - time

Cerințele programului de studii
Programme requirements

4.2. - 60 de credite ECTS / an / 60 ECTS credits / year
- 240 de credite acumulate pentru înscrierea la examenul de finalizare a studiilor / 240 credits acquired before final examination

Detalii privind programul absolvit (ex. module sau unități de studiu), calificativele/notele/creditele obținute

(conform Registrului matricol al academei nr. A 12719, volumul nr. 1 / anul 2002)

Programme details (e.g. modules or units studied), and the individual grades/marks/credits obtained

(according to Students' Registry of the academy no A 12719, no volume 1 / year 2002)

4.3.

Nr.	Denumirea disciplinei Subject	2) Total ore No. hours					Nota / Grade				Nr. credite No. of credits		
		C	S	L	P	LP	Sem. 1		Sem. 2		Sem. 1	Sem. 2	
							E/C	P	E/C	P			
Anul I (anul universitar 2002 / 2003) 1st Year (academic year 2002 / 2003)													
DISCIPLINE ACADEMICE / ACADEMIC DISCIPLINES													
1	TEORIA ORGANIZAȚIILOR ORGANIZATION THEORY	14	28				6.00					4	
2	PSIHLOGIE SOCIALĂ SOCIAL PSYCHOLOGY	14	28				10.00					4	
3	SOCIOLOGIE SOCIOLOGY	14	28				7.00					4	
4	MATEMATICI SUPERIOARE (ALGEBRĂ ȘI ANALIZĂ MATEMATICĂ) SUPERIOR MATHEMATICS (ALGEBRA AND MATHEMATICAL ANALYSIS)	28	28				5.00					5	
5	DREPT INTERNAȚIONAL UMANITAR APLICABIL ÎN CONFLICTELE ARMATE HUMANITARIAN INTERNATIONAL LAW IN MILITARY CONFLICTS	28	14						8.00				4
6	INFORMATICĂ COMPUTER SCIENCE	14	28						9.00				4
7	ECONOMIE POLITICĂ POLITICAL ECONOMY	14	28				8.00					3	
8	FILOZOFIE PHILOSOPHY	14	28						7.00				4
9	SISTEME DE ARMAMENT 1 WEAPON SYSTEMS I	28			28				7.00			3	3
10	CERCETĂRI OPERAȚIONALE ȘI MODELAREA SISTEMELOR MILITARE OPERATIONAL RESEARCH AND MILITARY SYSTEM MODELLING	28	28						6.00				5
11	PROTECȚIA PSIHOLGICĂ ÎN ACȚIUNILE MILITARE PSYCHOLOGICAL PROTECTION IN MILITARY ACTIONS	14	28						8.00				3
12	LIMBA ENGLEZĂ ENGLISH		112						5.00			4	4
13	LIMBA RUSĂ RUSSIAN		28						10.00			3	3
14	PSIHLOGIA EDUCAȚIEI PSYCHOLOGY OF EDUCATION	28	28						9.00				
15	BAZELE INFORMATICE FUNDAMENTALS OF COMPUTER SCIENCE	14	28				10.00						
16	COMPORTARE BEHAVIOUR						9.00		10.00				

4.3.	Nr.	Denumirea disciplinei Subject	2) Total ore No. hours					Nota / Grade				Nr. credite No. of credits	
			C	S	L	P	LP	Sem. 1		Sem. 2		Sem. 1	Sem. 2
								E/C	P	E/C	P		
	17	Limba Română ROMANIAN	28	56						8.00			
DISCIPLINE PREGĂTIRE MILITARĂ / MILITARY TRAINING													
	18	INSTRUCȚIE TACTICĂ TACTICAL TRAINING	12				152			9.00			
	19	INSTRUCȚIA TRAGERII CU ARMAMENTUL DE INFANTERIE SMALL ARMS FIRING	6				139			10.00			
	20	TOPOGRAFIE MILITARĂ MILITARY TOPOGRAPHY	14				28			10.00			
	21	EDUCAȚIE FIZICĂ MILITARĂ MILITARY PHYSICAL EDUCATION					208			10.00			
	22	LEGISLAȚIE ȘI REGULAMENTE MILITARE MILITARY RULES AND REGULATIONS	14	2						7.00			
	23	INSTRUCȚIE DE FRONT DRILL TRAINING		38						9.00			
Promovat cu media : 3) Average grade per academic year: 8.00 (opt 08 %)													
Total credite / Total ECTS: 60													
Anul II (anul universitar 2003 / 2004) 2nd Year (academic year 2003 / 2004)													
DISCIPLINE ACADEMICE / ACADEMIC DISCIPLINES													
	1	ETICĂ, DEONTOLOGIE ȘI EDUCAȚIE MILITARĂ ETHICS, DEONTOLOGY AND MILITARY EDUCATION	14	28				9.00				3	
	2	POLITOLOGIE POLITICAL SCIENCE	14	28				9.00				4	
	3	INFORMATICĂ COMPUTER SCIENCE	14			28		10.00				3	
	4	PROBABILITĂȚI ȘI STATISTICĂ PROBABILITIES AND STATISTICS	14	28				5.00				4	
	5	PEDAGOGIE PEDAGOGY	56	28				7.00		5.00		4	4
	6	TEORIA GENERALĂ A ȘTIINȚEI MILITARE GENERAL THEORY OF MILITARY SCIENCE	14	28						10.00			4
	7	GEOGRAFIE MILITARĂ MILITARY GEOGRAPHY	14	14						10.00			3
	8	MANAGEMENTUL ORGANIZAȚIILOR MILITARE MANAGEMENT OF MILITARY ORGANIZATIONS	42	42	14			7.00		7.00	7.00	5	5
	9	ELEMENTE DE ARTĂ MILITARĂ ELEMENTS OF MILITARY ART	14	28						7.00			4
	10	ISTORIA ARTEI MILITARE HISTORY OF MILITARY ART	14	28						8.00			3
	11	LIMBA ENGLEZĂ ENGLISH		112						8.00		4	4
	12	LIMBA RUSĂ RUSSIAN		28						10.00		3	3
	13	COMPORTARE BEHAVIOUR						10.00		10.00			
DISCIPLINE PREGĂTIRE MILITARĂ / MILITARY TRAINING													
	14	INSTRUCȚIE TACTICĂ TACTICAL TRAINING	22				162			8.00			
	15	INSTRUCȚIA TRAGERII CU ARMAMENTUL DE INFANTERIE SMALL ARMS FIRING					138			9.00			
	16	TOPOGRAFIE MILITARĂ MILITARY TOPOGRAPHY	12				26			8.00			
	17	EDUCAȚIE FIZICĂ MILITARĂ MILITARY PHYSICAL EDUCATION					208			10.00			
	18	LEGISLAȚIE ȘI REGULAMENTE MILITARE MILITARY RULES AND REGULATIONS		14						10.00			
	19	INSTRUCȚIE DE FRONT DRILL TRAINING					34			10.00			

4.3.

Nr.	Denumirea disciplinei Subject	Total ore No. hours					Nota / Grade				Nr. credite No. of credits		
		C	S	L	P	LP	Sem. 1		Sem. 2		Sem. 1	Sem. 2	
							E/C	P	E/C	P			
Promovat cu media : ³⁾ Average grade per academic year		8.34 (opt 34 %)					Total credite / Total ECTS:				60		
Anul III (anul universitar 2004 / 2005) 3th Year (academic year 2004 / 2005)													
DISCIPLINE ACADEMICE / ACADEMIC DISCIPLINES													
1	BAZELE LOGISTICE MILITARE INTRODUCTION TO MILITARY LOGISTICS	15	30				6.00				4		
2	MANAGEMENTUL RESURSELOR UMANE MANAGEMENT OF HUMAN RESOURCES	15	15				8.00				5		
3	AUTOVEHICULE MILITARE MILITARY VEHICLES	15				75			10.00		3	3	
4	PRACTICA LA TRUPE TROOP TRAINING								10.00			6	
5	LIMBA RUSĂ RUSSIAN		25						10.00		3	3	
6	BALISTICĂ ȘI TEORIA TRAGERII BALLISTICS AND FIRING THEORY	30	30				5.00				4		
7	ELECTROTEHNICĂ, SISTEME ELECTRICE ȘI AUTOMATIZĂRI ELECTRICAL ENGINEERING, ELECTRICAL SYSTEMS AND AUTOMATICS	15		30			5.00				3		
8	PACHETE DE PROGRAME SOFTWARE	30		30			8.00				4		
9	CUNOAȘTEREA ȘI UTILIZAREA APARATURII DE ARTILERIE MASTERY OF ARTILLERY EQUIPMENT	60					60	9.00	10.00		4	6	
10	COMUNICAȚII MILITARE MILITARY COMMUNICATIONS	20				20			7.00		6		
11	SISTEME DE ARMAMENT 2 (ARTILERIE) WEAPON SYSTEMS 2 (ARTILLERY)	20				50			8.00		6		
12	COMPORTARE BEHAVIOUR						10.00		10.00				
DISCIPLINE PREGĂTIRE MILITARĂ / MILITARY TRAINING													
13	INSTRUCȚIE TACTICĂ TACTICAL TRAINING	9				153			7.00				
14	INSTRUCȚIA TRAGERII CU ARMAMENTUL DE INFANTERIE SMALL ARMS FIRING	8				68			10.00				
15	EDUCAȚIE FIZICĂ MILITARĂ MILITARY PHYSICAL EDUCATION					184			10.00				
Promovat cu media : ³⁾ Average grade per academic year		8.29 (opt 29 %)					Total credite / Total ECTS:				60		
Anul IV (anul universitar 2005 / 2006) 4th Year (academic year 2005 / 2006)													
DISCIPLINE ACADEMICE / ACADEMIC DISCIPLINES													
1	COMUNICARE MANAGERIALĂ MANAGERIAL COMMUNICATION	17	17				6.00				5		
2	Operațiuni Militare în Sprijinul Păcii PEACE SUPPORT OPERATIONS	17	17				9.00				4		
3	MANAGEMENT PUBLIC PUBLIC MANAGEMENT	14	21						7.00		5		
4	LIMBA RUSĂ RUSSIAN		24						10.00		3	3	
5	SISTEME DE ARMAMENT 2 WEAPON SYSTEMS 2	17				34	7.00				3		
6	BAZELE CONSTRUCȚIEI, FUNCȚIONĂRI ȘI EXPLOATĂRI AUTOVEHICULELOR INTRODUCTION TO CONSTRUCTION, OPERATION AND EXPLOITATION OF MILITARY VEHICLES	17				17	7.00				3		
7	TACTICA ARMEEI ARTILERIE ARTILLERY TACTICS	31				55			6.00		3	5	
8	TRAGERILE ARTILERIEI ARTILLERY FIRING	48			7	48	9.00			7.00	3	5	

4.3.	Nr.	Denumirea disciplinei Subject	2) Total ore No. hours					Nota / Grade				Nr. credite No. of credits	
			C	S	L	P	LP	Sem. 1		Sem. 2		Sem. 1	Sem. 2
								E/C	P	E/C	P		
	9	TOPOGEODEZIE TOPOGEODESY	41				55			8.00		3	4
	10	DIDACTICA SPECIALITĂȚII SPECIALTY DIDACTICS	24			31				9.00	9.00	3	8
	11	COMPORTARE BEHAVIOUR						9.00		10.00			
DISCIPLINE PREGĂTIRE MILITARĂ / MILITARY TRAINING													
	12	INSTRUCȚIE TACTICĂ TACTICAL TRAINING	4				62			7.00			
	13	INSTRUCȚIA TRAGERII CU ARMAMENTUL DE INFANTERIE (SMALL ARMS FIRING)					28	10.00					
	14	EDUCAȚIE FIZICĂ MILITARĂ MILITARY PHYSICAL EDUCATION					162			10.00			
Promovat cu media : 3) 8.23 (opt 23 %) Total credite / Total ECTS: 80 Average grade per academic year													

Promovat:	Media 4) de promovare a anilor de studii / medie ponderată cu puncte de credit:	8.23	Total credite:	240
Passed:	Average grade:		Total ECTS:	

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi;
nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2006 (specializarea Managementul Organizației)
este 7,22 iar media maximă este 9,47, titularul fiind clasat pe locul 102 din total 171 număr de absolvenți)
Grading scale from 10 to 1, all grades being integers.
The minimal grade for being passed is 5, and the highest grade is 10.
The minimal grade of study for the class 2006 (specialty Management of organization) was 7.22 and maximum grade was 9.47
The holder was classified on position 102 from the whole 171 number of graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1.

5.2.

www.armyacademy.ro




6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE TITLU INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE DEGREE

Acces la continuarea studiilor după promovarea examenului de finalizare
Access to further study

6.1.

Studii de master
Master programme

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția Position	Semnătura Signature	Funcția Position	Semnătura Signature
7.1. Rector Rector	Colonel  prof. univ. dr. Alexandru BABOȘ	7.2. Secretar șef universitate University Registrar	Colonel  Alexandru RIZESCU
7.3. Decan/Director Dean/Director	Colonel  conf. univ. dr. Benoni SFĂRLOG	7.4. Secretar șef facultate / departament Department Registrar	

5) Nr. și data eliberării
No., dated

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5.

166 / 27/07/2006

7.6.

Acest document conține un număr de 7 pagini.
This document contains a number of 7 pages



¹⁾ Se completează de către instituția de învățământ superior care acordă diploma, care trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe actul de studii pe suplimentul la diplomă
¹⁾ To be filled out by the higher education institution which awards Diploma, which must verify the legality of all inscriptions on the Diploma and on the Diploma Supplement

²⁾ Se va menționa numărul total de ore din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P) etc.
²⁾ To mention: total number of hours, of which: total number of courses (C); total number of seminars (S); total number of work courses (LP); total number of projects (P) etc.

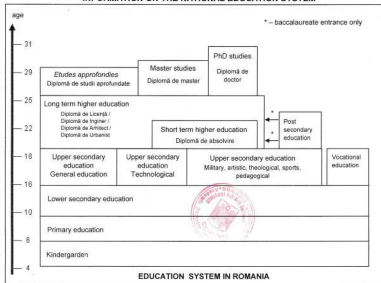
³⁾ Medie aritmetică cu două zecimale, fără rotunjire.
³⁾ Average grade with two decimals, with no approximation.

⁴⁾ Medie generală cu două zecimale, fără rotunjire.
⁴⁾ Total average grade with two decimals, with no approximation.

⁵⁾ Se va completa de către instituția care a organizat școlarizarea titularului, care va menționa în continuare numărul de pagini pe care le conține documentul.
⁵⁾ To be completed by the institution which provided enrolment of the holder and will further mention the number of pages of the present document.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (fără vers), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină pe colțul din dreapta jos.
The Diploma Supplement written on A4 format (both sides) shall stamped on each page in the right down corner.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



OVERVIEW OF THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM

Admission to higher education is based on the diploma de bacalaureat (12 years of study), and to the master programmes is based on diploma de licență.

All accredited Romanian universities are using the European Credit Transfer System (ECTS).

After graduation of the short-term higher education (180 ECTS) the diploma de absolvire shall be granted.

After graduating the long-term higher education and having passed the final exams one can obtain: diploma de inginer (300 ECTS), diploma de arhitect (360 ECTS) or diploma de licență in all other fields (240-360 ECTS).

For the authorized and accredited specializations, university programs for distance learning can be organized.

In Romania, the higher education system is organized in an open way, the graduates of the short-term higher education may continue their studies within the long-term higher education.

Etudes approfondies are provided within 2 or 3 semesters (90-90 ECTS) in the same field as the diploma obtained after long-term higher education. At the end, the Studii aprofundate are finalized with a Dissertation, and graduates are awarded the diploma de studii aprofundate.

Master studies last for 2 to 4 semesters (60-120 ECTS) and they are provided either in the field of the diploma de licență or in other fields of studies. Master studies are finalized by a Dissertation and the graduate is awarded the diploma de master.

The PhD studies are finalized by a research thesis, and graduates obtain the diploma de doctor.

The schools of academic post university studies are organized as independent institutions and offer training programmes, which last for 2 or 4 semesters; they are meant to deepen the studies obtained by the long-term higher education diploma. Studies are finalized by a Dissertation. The graduates are awarded the diploma de studii academice postuniversitare.

Post university specialization studies can be attended by graduates of some form of long-term higher education and were awarded a diploma. The duration, curriculum and the finalization method of these studies are approved by the university senates. Graduates are awarded the diploma de studii postuniversitare de specializare.

Universities also provide life-long training programs according to the market demands and the needs of vocational reconversion.

In the healthcare domain, for doctors, specific programmes are provided for granting doctors the specialist certificate - issued by the Ministry of Health.